

# ATHARVA VEDA

(Volume V)

(English translation of Mantras with  
Sanskrit text and transliteration)

अथर्ववेद

पंचम भागः

# ATHARVA VEDA

Volume V

[Kāṇḍa XVI-XIX]

## अथर्ववेद

पंचमः भागः

[काण्ड 16-19]

English Translation

by

Swami Satya Prakash Saraswati

and

Udaya Vir Viraj

DAV Publication Division

Delhi-110034

Transliteration based on the text of Theodor Aufrecht.

Edition - April 2008

Edition - April 2012

ISBN : 978-81-89492-28-1

ISBN : 978-81-89492-23-6 (Set)

**ATHARVAVEDA. Vol. V**

© D.A.V. Publication Division

Published by the D.A.V. Publication Division,  
Arya Samaj Building, UP Block, Pitampura, Delhi-110034  
e-mail : davpubdiv@gmail.com  
www.publication.davcmc.net.in  
Phone : (011) 27321552 Telefax : (011) 27321477

## About this Edition

The great reformer, Swami Dayanand who ushered in a renaissance of Indian society towards the end of 19th century had outlined that :

*The vedas are the source of true knowledge. To read and understand the vedas is the supreme duty of one and all.*

This is one of the ten Principles of the Arya Samaj as laid down by Swami ji. Importance and relevance of the Vedas has been succinctly said in the Upanishadas also :

वेदेन वै देवा असुराणां वित्तं वेद्यमविन्दन्त  
तद् वेदस्य वेदत्वम् । (Taittiriya samhita : 1.7.4.6 तैत्तिरीय संहिता)

*The Vedas are so called because each statement therein informs a man of the ideals of human life, called the Law of Righteousness, to understand which there is no better source.*

To meet the need of a modern, easy to understand English translation of the Vedas, the Veda Pratishthan of DAV College Managing Committee, New Delhi had been publishing complete translation of the four Vedas in twenty-two volumes since 1977. The last edition was well produced and well received. Later as this important task slipped into inexperienced hands, quality of printing and paper became inferior while the price was unduly raised.

In the year 2008, the responsibility of publishing and propagating the Vedas has been taken over by the Publication Division of the DAV College Managing Committee. This new 2008 edition has far superior production values and is priced at less than one-third of the price it was being sold so far.

Our object is to make the Vedas easily affordable for every one who is interested in having a set of the four Vedas in his home for him and the family members to read and benefit by their divine message.

We propose to publish the Hindi translation of the four Vedas also in the near future and offer at a very moderate price. We seek your cooperation in this noble task.

**Vishwa Nath**  
*Vice President*  
DAV College Managing Committee

## Contents

### *About this Edition*

|                  |      |
|------------------|------|
| 1. Kaṇḍa - XVI   | 1680 |
| 2. Kaṇḍa - XVII  | 1718 |
| 3. Kaṇḍa - XVIII | 1736 |
| 4. Kaṇḍa - XIX   | 1834 |
| 5. Kaṇḍa - XX    | 1995 |

**Kāṇḍa - XVI**

**षोडशं काण्डम्**

## अथ षोडशं काण्डम् ॥

[ ० ] अथर्ववेदः

(१-११) अतिऽसृष्टः अपाम् । वृषभः । अतिऽसृष्टः । अग्र्यः । दिव्याः ॥ १ ॥  
 रुजन् । परिऽरुजन् । मृणन् । प्रऽमृणन् ॥ २ ॥  
 श्लोकः । मृन्ऽष्टा । खनः । निऽष्टाहः । आत्मऽद्विषिः । तनुऽद्विषिः ॥ ३ ॥  
 इदम् । तम् । अति । सृजामि । तम् । मा । अभिऽअर्बनिक्षि ॥ ४ ॥  
 तेन । तम् । अभिऽअतिऽसृजामः । यः । अत्मान् । द्वेष्टि । यम् । वृषम् । द्विष्यः ॥ ५ ॥  
 अपाम् । अग्रम् । असि । समुद्रम् । वः । अभिऽअर्बसृजामि ॥ ६ ॥

अतिऽसृष्टो अपां वृषभोतिऽसृष्टा अग्र्यो दिव्याः ॥ १ ॥  
 रुजन्परिरुजन्मृणन्प्रमृणन् ॥ २ ॥  
 श्लोको मृनोहा खनो निर्वाह आत्मद्विषस्तनुद्विषः ॥ ३ ॥  
 इदं तमति सृजामि तं माभ्यर्बनिक्षि ॥ ४ ॥  
 तेन तमभ्यतिऽसृजामो येऽत्मान् द्वेष्टि यं वृषं द्विष्यः ॥ ५ ॥  
 अपामग्रमसि समुद्रं वः अभ्यर्बसृजामि ॥ ६ ॥

अतिऽसृष्टः । अपाम् । वृषभः । अतिऽसृष्टः । अग्र्यः । दिव्याः ॥ १ ॥  
 रुजन् । परिऽरुजन् । मृणन् । प्रऽमृणन् ॥ २ ॥  
 श्लोकः । मृन्ऽष्टा । खनः । निऽष्टाहः । आत्मऽद्विषिः । तनुऽद्विषिः ॥ ३ ॥  
 इदम् । तम् । अति । सृजामि । तम् । मा । अभिऽअर्बनिक्षि ॥ ४ ॥  
 तेन । तम् । अभिऽअतिऽसृजामः । यः । अत्मान् । द्वेष्टि । यम् । वृषम् । द्विष्यः ॥ ५ ॥  
 अपाम् । अग्रम् । असि । समुद्रम् । वः । अभिऽअर्बसृजामि ॥ ६ ॥

XVI.1.1 Sent away is the showerer of waters; sent away are the fires celestial.

XVI.1.2 Breaking, shattering, crushing, slaughtering.

XVI.1.3 Utterly destructive, mind-killer, digger in, burner, ruiner of soul, ruiner of body.

XVI.1.4 Now I let him loose. May I not receive him back.

XVI.1.5 Thereby we slay him, who hates us, (and) whom we hate.

XVI.1.6 You are the foremost part of the waters. I let you loose towards the ocean.

योऽप्यग्निरिति सैर्धृजामि श्लोकं क्षुनि तनुर्धुविम् ॥७॥  
 यो बं आपोमिरागिवेश स एष यदो घोरं तत्रेतत् ॥८॥  
 इन्द्रस्य व इन्द्रियेणामि विवेत् ॥९॥  
 अग्निं आपो अर्पं रिप्सुसत् ॥१०॥  
 प्रासदेनो बहन्तु प्र दुष्पदं बहन्तु ॥११॥  
 शिवेन मा चक्षुषा पश्यतापः शिव्या तन्वीरं स्पृशत त्वर्च मे ॥१२॥  
 शिवानुमीनं पृथदो इवामहे नयि कृन्तं वरुं आ धत्त देवीः ॥१३॥

यः । अपऽष्ट । अग्निः । अति । तत् । धृजामि । श्लोकम् । क्षुनिम् । तनुर्धुविम् ॥ ७ ॥  
 यः । वः । आपः । अग्निः । आऽविवेशः । सः । एषः । यत् । वः । घोरम् । तत् । एतत् ॥ ८ ॥  
 इन्द्रस्य । वः । इन्द्रियेण । अग्निः । विवेत् ॥ ९ ॥  
 अग्निः । आपः । अर्पः । रिप्सु । अस्मत् ॥ १० ॥  
 प्र । अस्मत् । एनः । बहन्तु । प्र । दुःस्वपदम् । बहन्तु ॥ ११ ॥  
 शिवेन । मा । चक्षुषा । पश्यत । आपः । शिव्या । तन्वा । उप । स्पृशत । त्वर्चम् । मे ॥  
 शिवान् । अमीन् । अप्सुऽसदः । इवामहे । नयि । क्षुन्तम् । वरुः । आ । धत्त । देवीः ॥ १३ ॥

XVI.1.7 What fire is there in the waters, that, utterly destructive, digging in, ruiner of body; I hereby let loose.

XVI.1.8 O waters, the fire, which had entered you, that is this; what is terrible of you, that is this.

XVI.1.9 Let him anoint you with the strength of the resplendent Lord.

XVI.1.10 O waters unpolluted, may you remove pollution away from us. (Same as X.5.24)

XVI.1.11 May they carry away sin from us; may they carry away the evil dream.

XVI.1.12 O waters, may you look at me with an auspicious eye; may you touch my skin with your auspicious body.

XVI.1.13 We invoke the auspicious fires seated within the waters. May they, the divine ones, bestow ruling power and lustre on me.





कृजम् मा मेनम् मा हसिष्टां धूर्तां च मा विधर्मां च मा हसिष्टाम् ॥२॥  
 कृजम् मा वसुतम् मा हसिष्टां धूर्तां च मा वसुतम् मा हसिष्टाम् ॥३॥  
 विमोक्तम् मार्धपविम् मा हसिष्टामार्धपविम् मा मातुरिम् मा हसिष्टाम् ॥४॥  
 वृहस्पतिर्मे आत्मा नमसा नाम हव्यः ॥५॥  
 अमनस्ताप मे हव्यपुत्री गन्धर्तिः समुद्रो अस्मि विधर्मेणा ॥६॥

कृजः । च । मा । मेनः । च । मा । हसिष्टाम् । धूर्ता । च । मा । विधर्मा । च । मा । हसिष्टाम् ॥  
 कृजः । च । मा । वसुतः । च । मा । हसिष्टाम् । धूर्ता । च । मा । वसुतः । च ॥३॥  
 विमोक्तः । च । मा । मार्धपविः । च । मा । हसिष्टाम् । मार्धपविः । च । मा ।  
 मातुरिम् । च । मा । हसिष्टाम् ॥४॥  
 वृहस्पतिः । मे । आत्मा । नमसा । नाम । हव्यः ॥ ५ ॥  
 अमनस्ताप मे । मे । हव्यपुत्री । गन्धर्तिः । समुद्रः । अस्मि । विधर्मेणा ॥ ६ ॥

[ ४ ] पद्यके पद्यांश

(१-७) सप्तपद्यास्य पद्यास्य महा कविः । आदित्यो देवता । (१, ४) वसुतम् मातुरिम् मातुरिम् ।  
 (२) विमोक्तम् । (३) वसुतम् । (४) वसुतम् । (५) वसुतम् । (६) वसुतम् । (७) वसुतम् ।

नामिरहं रयीणां नाभिः समानानां भूपासम् ॥१॥

॥१॥

नाभिः । अहम् । रयीणाम् । नाभिः । समानानाम् । भूपासम् ॥ १ ॥

XVI.3.2 May lustre and desire not desert me; may the summit and circumference (vidharma) not desert me.

XVI.3.3 May the cauldron and the ladle not desert me; may the support and the base not desert me.

XVI.3.4 May not the (hurling) shooting and the moist arrow desert me; may not the granter of moisture and the atmospheric wind desert me.

XVI.3.5 The Lord supreme is my self, friend of men by name, pleasing to heart.

XVI.3.6 Free from distress is my heart; wide is my place of residence; I am ocean by circumference.

PARVĀYA - IV

Āditya

XVI.4.1 May I be the centre of riches; may I be the centre of my equals.

स्वासदसि सुषा अमृतो मर्त्येष्व  
 मा मां प्राणो हासीन्मो अपानो विहाय परां गतम् ॥२॥  
 सूर्यो माहः पात्वभिः पृथिव्या वायुरन्तरिक्षाद्यमो मनुष्येभ्यः सरस्वती पार्थिवेभ्यः ॥३॥  
 प्राणापानौ मा मां हासिष्टु मा जने प्र मेधि ॥५॥  
 स्वस्ति शोषसो शोषसं सर्वं आपः सर्वगणो अशीय ॥६॥  
 शकरी स पशवो मोपः स्तेषु मित्रावरुणौ मे प्राणापानावभिर्मे दक्षं दधातु ॥७॥

सुऽश्रासत् । असि । सुऽउषाः । अमृतः । मर्त्येषु । आ ॥ २ ॥  
 मा । माम् । प्राणः । हासित् । मो इति । अपानः । अवऽहाय । परां । गतम् ॥ ३ ॥  
 सूर्यः । मा । अहः । पातु । अभिः । पृथिव्याः । वायुः । अन्तरिक्षात् । यमः । मनुष्येभ्यः ।  
 सरस्वती । पार्थिवेभ्यः ॥ ४ ॥  
 प्राणापानौ । मा । मा । हासिष्टुम् । मा । जने । प्र । मेधि ॥ ५ ॥  
 स्वस्ति । अथ । उषसः । शोषसः । च । सर्वः । आपः । सर्वगणः । अशीय ॥६॥  
 शकरीः । स्य । पशवः । मा । उप । स्तेषुः । मित्रावरुणौ । मे । प्राणापानौ । अभिः ।  
 मे । दक्षम् । दधातु ॥ ७ ॥

[ ५ ] पञ्चम सर्वाङ्ग  
 (१-१०) दशमसप्तम सर्वाङ्ग यम मर्त्यः । सुस्वप्नसप्तमं दक्षम् । [ १, ४-१ (१) ] यममर्त्यमनुष्यमिदमस्य  
 यममर्त्यमनुष्यमिदमस्य, [ १, ४-४ (१), १ ] द्वितीयापानावभिर्मेदित्वितीयावसानमर्त्यमस्याव प्राणापाना  
 गावरी, [ १, ४-४ (१), १० ] कृतीयापानावभिर्मेदित्वितीयावसानमर्त्यमस्याव द्वितीयावसानमर्त्यमस्याव प्राणापाना  
 कृत्याव यममर्त्यमनुष्यमिदमस्य, (८) अहमर्त्यम स्वपद्विप्रापनी कृत्याव ।

विद्य ते स्वप्नं जुनित्रं प्राक्षाः पुत्रोऽसि यमस्य करणः ॥१॥

विद्य । ते । स्वप्न । जुनित्रम् । प्राक्षाः । पुत्रः । असि । यमस्य । करणः ॥ १ ॥

XVI.4.2 You are self-seated, enjoyer of good dawn, an immortal among mortals.

XVI.4.3 May in-breath, not desert me; may out-breath also not go away deserting me.

XVI.4.4 May the sun protect me from sky (ahnah), the fire from earth, the wind from midspace, the controller Lord from men and the speech from kings.

XVI.4.5 May both, the in-breath and the out-breath, not desert me. May I not be killed by man.

XVI.4.6 May the dawns and dusks be auspicious today. May I enjoy waters with all my people hail and hearty.

XVI.4.7 Cows you are. May the cattle come to me. May the Lord friendly and venerable preserve my in-breath and out-breath. May the adorable Lord grant me dexterity.

PARYĀYA - V

Against evil dreams

XVI.5.1 O dream, we know your place of origin: you are son of gripping disease; an instrument of the Controller Lord.

अन्तर्कोसि मृत्युरसि ॥२॥  
 तं त्वा स्वप्न तथा सं विष्ट स नः स्वप्न दुष्पण्यात्पाहि ॥३॥  
 विष्ट ते स्वप्न जनित्रं निर्भूत्याः पुत्रोऽसि यमस्य करणः ।  
 अन्तर्कोसि मृत्युरसि । तं त्वा स्वप्न तथा सं विष्ट स नः स्वप्न दुष्पण्यात्पाहि ॥४॥  
 विष्ट ते स्वप्न जनित्रमभूत्याः पुत्रोऽसि यमस्य करणः ।  
 अन्तर्कोसि मृत्युरसि । तं त्वा स्वप्न तथा सं विष्ट स नः स्वप्न दुष्पण्यात्पाहि ॥५॥  
 विष्ट ते स्वप्न जनित्रं निर्भूत्याः पुत्रोऽसि यमस्य करणः ।  
 अन्तर्कोसि मृत्युरसि । तं त्वा स्वप्न तथा सं विष्ट स नः स्वप्न दुष्पण्यात्पाहि ॥६॥  
 विष्ट ते स्वप्न जनित्रं पराभूत्याः पुत्रोऽसि यमस्य करणः ।  
 अन्तर्कोसि मृत्युरसि । तं त्वा स्वप्न तथा सं विष्ट स नः स्वप्न दुष्पण्यात्पाहि ॥७॥  
 विष्ट ते स्वप्न जनित्रं देवजामीनां पुत्रोऽसि यमस्य करणः ॥८॥

अन्तर्कः । असि । मृत्युः । असि ॥ २ ॥  
 तम् । त्वा । स्वप्न । तथा । सम् । विष्टम् । सः । नः । स्वप्न । दुःस्वपण्यात् । पाहि ॥  
 विष्ट । ते । स्वप्न । जनित्रम् । निःऽभूत्याः । पुत्रः । १० । ०॥ ४ ॥  
 विष्ट । ते । स्वप्न । जनित्रम् । अभूत्याः । पुत्रः । १० । ०॥ ५ ।  
 विष्ट । ते । स्वप्न । जनित्रम् । निःऽभूत्याः । पुत्रः । १० । ०॥ ६ ॥  
 विष्ट । ते । स्वप्न । जनित्रम् । पराऽभूत्याः । पुत्रः । १० । ०॥ ७ ॥  
 विष्ट । ते । स्वप्न । जनित्रम् । देवजामीनाम् । पुत्रः । असि । यमस्य । करणः ॥ ८ ॥

XVI.5.2 You are the ender; you are death.

XVI.5.3 As such, O dream, we come to an agreement with you. May you, as such, O dream, shield us from the evil dream.

XVI.5.4 O dream, we know your place of origin; you are son of misery; an instrument of the Controller Lord. You are the ender; you are death. As such, O dream, we come to an agreement with you. May you, as such, O dream, shield us from the evil dream.

XVI.5.5 O dream, we know your place of origin; you are son of poverty; an instrument of the Controller Lord. You are the ender; you are death. As such, O dream, we come, to an agreement with you. May you, as such, O dream, shield us from the evil dream.

XVI.5.6 O dream, we know your place of origin; you are son of the loss of wealth; an instrument of the Controller Lord. You are the ender; you are death. As such, O dream, we come, to an agreement with you. May you, as such, O dream, shield us from the evil dream.

XVI.5.7 O dream, we know your place of origin; you are son of defeat; an instrument of the Controller Lord. You are the ender; you are death. As such, O dream, we come to an agreement with you. May you, as such, O dream, shield us from the evil dream.

XVI.5.8 O dream, we know your place of origin; you are son of perverted senses (devajāmi); an instrument of the Controller Lord.

अन्तकोसि मृत्युरसि  
तं त्वा स्वप्न तथा सं विद्म स नः स्वप्न दुष्स्वप्नात्पाहि ॥१०॥

अन्तकः । असि । मृत्युः । असि ॥ ९ ॥  
तम् । त्वा । स्वप्न । तथा । सम् । विद्म । सः । नः । स्वप्न । दुःस्वप्नात् । पाहि ॥

[ १ ] यदा कदाचि  
(१-११) एकादशार्चनान्तरं यदायस्य वयं क्वामि । उवा देवता । (१-४) यन्मादिपतस्तुमाह्वानं मायायस्यद्वयम् ।  
(५) यन्माया साक्षी दक्षिः, (६) यदा मित्रदायी दुरती, (७) यन्माया दित्वा साक्षी दुरती, (८) यन्माया  
आहुती वगती, (९) यन्माया आहुती दुरती, (१०) यन्माया आर्च्युम्बिन्, (११) यन्मायाय  
मित्रा यन्माया मायवी आर्च्युम्बुमा कर्मासि ।

अजैष्माद्यासनामायाभुमानागसो वयम् ॥१॥  
उषो यस्मादुष्स्वप्नादभैष्माप तदुच्छतु ॥२॥  
द्विषते तत्परा वह शपते तत्परा वह ॥३॥  
यं द्विष्मो यश्च नो द्वेष्टि तस्मा एनह्नयामः ॥४॥  
उषा देवी वाचा संविदाना वाग्देव्युषसा संविदाना ॥५॥

अजैष्म । अय । अस्नाम । अय । अभूम् । अनागसः । वयम् ॥ १ ॥  
उषः । यस्मात् । दुःस्वप्नात् । अभैष्म । अप । तत् । उच्छतु ॥ २ ॥  
द्विषते । तत् । परा । वह । शपते । तत् । परा । वह ॥ ३ ॥  
यम् । द्विष्मः । यः । च । नः । द्वेष्टि । तस्मै । एनत् । गमयामः ॥ ४ ॥  
उषाः । देवी । वाचा । सम् । विदाना । वाक् । देवी । उषसा । सम् । विदाना ॥ ५ ॥

XVI.5.9 You are the ender; you are death. (Same as XVI.5.2)

XVI.5.10 As such, O dream, we come to an agreement with you. May you as such, O dream, shield us from the evil dream. (Same as XVI.5.3)

## PARYĀYA - VI

## Charm to avert evil dreams

XVI.6.1 We have won today; we have been successful today; we have become free from guile.

XVI.6.2 From which evil dream we have been afraid, may the dawn dispel that away.

XVI.6.3 May you carry it away to him, who hates; may you carry it away to him, who curses.

XVI.6.4 Whom we hate, and who also hates us, to him we make it go.

XVI.6.5 May the divine dawn in concord with the speech, and the divine speech in concord with the dawn;

उपस्पतिर्वाचस्पतिना संविद्वानो वाचस्पतिर्कुवस्पतिना संविद्वानः ॥६॥

तेऽमुष्मै परा वहन्तु अरायान् दुःशान्नः सुदान्वाः ॥७॥

कुम्भीकाः दुषीकाः पीर्यकान् ॥८॥

जाम्रुष्वप्यस्य स्वप्नेऽदुस्वप्यम् ॥९॥

अनागमिष्यतो वरानवितेः संकुल्यानसुष्या द्रुहः पाशान् ॥१०॥

तदमुष्मा अग्ने देवाः परा वहन्तु वधिर्ययासुद्विष्टो न साधुः ॥११॥

उषः । पतिः । वाचः । पतिना । समऽविद्वानः । वाचः । पतिः । उषः । पतिना । समऽविद्वानः ॥

ते । अमुष्मै । परा । वहन्तु । अरायान् । दुःशान्नः । सुदान्वाः ॥ ७ ॥

कुम्भीकाः । दुषीकाः । पीर्यकान् ॥ ८ ॥

जाम्रुष्वप्यस्य । स्वप्नेऽदुस्वप्यम् ॥ ९ ॥

अनागमिष्यतः । वरान् । अवितेः । समऽकुल्यान् । अमुष्याः । द्रुहः । पाशान् ॥१०॥

नत् । अमुष्मै । अग्ने । देवाः । परा । वहन्तु । वधिर्यया । अस्त । द्विष्टः । न । साधुः ॥

[ ७ ] वक्तव्यं परोक्षं

(१-११) वयोदराचस्पत्यस्य वयोदराचस्पत्यस्य कर्मणि । कुल्यानानां देवता । (१) वयोदराचस्पत्यस्य । (२) वयोदराचस्पत्यस्य । (३) वयोदराचस्पत्यस्य । (४) वयोदराचस्पत्यस्य । (५) वयोदराचस्पत्यस्य । (६) वयोदराचस्पत्यस्य । (७) वयोदराचस्पत्यस्य । (८) वयोदराचस्पत्यस्य । (९) वयोदराचस्पत्यस्य । (१०) वयोदराचस्पत्यस्य । (११) वयोदराचस्पत्यस्य ।

तेनैव विध्याम्यमृत्युने विध्यामि निर्मृत्युने विध्यामि  
परामृत्युने विध्यामि ग्राह्येन विध्यामि तमसैव विध्यामि ॥१॥

तेन । एतम् । विध्यामि । अमृत्यु । एतम् । विध्यामि । निर्मृत्यु । एतम् । विध्यामि ।  
परामृत्यु । एतम् । विध्यामि । ग्राह्येन । एतम् । विध्यामि । तमसा । एतम् । विध्यामि ॥ १ ॥

XVI.6.6 may the Lord of dawn in concord with the Lord of speech, and the Lord of speech in concord with the Lord of dawn;

XVI.6.7 may they carry away to so and so the miseries, evil-named diseases (piles) and ever-crying pains (sadanvās);

XVI.6.8 eye-troubles (kumbhikā), malignant and septic diseases;

XVI.6.9 evil dreaming while awake, evil dreaming while asleep;

XVI.6.10 blessing that will never come true, wishes that will be fulfilled, and the nooses of hatred that will never be released;

XVI.6.11 all this, O adorable Lord, may the bounties of Nature carry away to so and so, so that he may become impotent, suffering from pain and not in good shape.

PARYĀYA - VII

An imprecation on an enemy

XVI.7.1 With that I pierce this man; I pierce him with poverty; I pierce him with loss of wealth; I pierce him with defeat; I pierce him with gripping disease; I pierce him with darkness.

देवानामिनं घोरेः क्रूरैः प्रेषेरन्निप्रेष्यामि ॥२॥  
 वैश्वानरस्यैनं दंष्ट्रयोरपि दधामि ॥३॥  
 एवानेवाव सा गर्त ॥४॥  
 योऽस्मान्हेष्टि तमात्मा हेष्टुं यं वयं द्विष्मः स आत्मानं हेष्टु ॥५॥  
 निद्विषन्तं दिवो निः पृथिव्या निरन्तरिक्षाद्भजाम ॥६॥  
 सुयामंश्चाक्षुष ॥७॥  
 इदमहमाक्षुष्यापुणेऽक्षुष्याः पुत्रे दुःस्वप्न्यं मृजे ॥८॥  
 यदोर्जदो अभ्यागच्छन्त्यदोषा यत्पूर्वां रात्रिम् ॥९॥  
 यथाप्रपत्सुतो यदिवा यत्कर्तम् ॥१०॥

देवानाम् । एनम् । घोरेः । क्रूरैः । मृदप्रेषैः । अभिऽप्रेष्यामि ॥ २ ॥  
 वैश्वानरस्यै । एनम् । दंष्ट्रयोः । अपि । दधामि ॥ ३ ॥  
 एव । अनेव । अब । सा । गर्त ॥ ४ ॥  
 यः । अस्मान् । हेष्टि । तम् । आत्मा । हेष्टु । यम् । वयम् । द्विष्मः । सः । आत्मानम् । हेष्टु ॥  
 निः । द्विषन्तम् । दिवः । निः । पृथिव्याः । निः । अन्तरिक्षात् । भजाम ॥ ६ ॥  
 सुयामम् । चाक्षुष ॥ ७ ॥  
 इदम् । अहम् । आमुष्यापुणे । अमुष्याः । पुत्रे । दुःस्वप्न्यम् । मृजे ॥ ८ ॥  
 यत् । अदऽअदः । अभिऽअगच्छम् । यत् । दोषा । यत् । पूर्वाम् । रात्रिम् ॥ ९ ॥  
 यत् । जाग्रत् । यत् । सुप्तः । यत् । दिवा । यत् । नक्तम् ॥ १० ॥

XVI.7.2 I summon him through the terrible and cruel messengers of the bounties of Nature.

XVI.7.3 I put him between the two jaws of the benefactor of all men.

XVI.7.4 This way or that way, may she (the calamity) swallow him down.

XVI.7.5 Whoever hates us, may his own self hate him; may he, whom we hate, hate his own self.

XVI.7.6 Out of heave, out of earth and out of midspace we drive away the hater.

XVI.7.7 O excellent controller, son of vision,

XVI.7.8 I, hereby, send an evil dream unto him, descendant of so and so, the son of so and so mother.

XVI.7.9 What (faults), this and that, I have found, what at dusk, what in the early night;

XVI.7.10 what while awake, what while asleep, what by day, what by night;



जितमस्माकमुद्भिन्नमस्माकमृतमस्माकं तेजोस्माकं ब्रह्मास्माकं स्वर्गस्माकं  
 यज्ञोऽस्माकं पशवोऽस्माकं प्रजा अस्माकं वीरा अस्माकम् ।  
 तस्माद्वह्नुं निर्भजामोऽमुमासुष्यायणमसुष्याः पुत्रमसौ यः  
 स निर्भृत्याः पाशान्मा मोचि ।  
 तस्येदं वर्षस्तेजः प्राणमायुर्नि वेष्टयामीदमेनमधराब्धं पादयामि ॥५॥  
 जितमस्माकमुद्भिन्नमस्माकमृतमस्माकं तेजोस्माकं ब्रह्मास्माकं स्वर्गस्माकं  
 यज्ञोऽस्माकं पशवोऽस्माकं प्रजा अस्माकं वीरा अस्माकम् ।  
 तस्माद्वह्नुं निर्भजामोऽमुमासुष्यायणमसुष्याः पुत्रमसौ यः  
 सोभृत्याः पाशान्मा मोचि ।  
 तस्येदं वर्षस्तेजः प्राणमायुर्नि वेष्टयामीदमेनमधराब्धं पादयामि ॥६॥  
 जितमस्माकमुद्भिन्नमस्माकमृतमस्माकं तेजोस्माकं ब्रह्मास्माकं स्वर्गस्माकं  
 यज्ञोऽस्माकं पशवोऽस्माकं प्रजा अस्माकं वीरा अस्माकम् ।  
 तस्माद्वह्नुं निर्भजामोऽमुमासुष्यायणमसुष्याः पुत्रमसौ यः  
 ३ निर्भृत्याः पाशान्मा मोचि ।  
 तस्येदं वर्षस्तेजः प्राणमायुर्नि वेष्टयामीदमेनमधराब्धं पादयामि ॥७॥  
 जितमस्माकमुद्भिन्नमस्माकमृतमस्माकं तेजोस्माकं ब्रह्मास्माकं स्वर्गस्माकं  
 यज्ञोऽस्माकं पशवोऽस्माकं प्रजा अस्माकं वीरा अस्माकम् ।  
 तस्माद्वह्नुं निर्भजामोऽमुमासुष्यायणमसुष्याः पुत्रमसौ यः  
 ४ पराभृत्याः पाशान्मा मोचि ।  
 तस्येदं वर्षस्तेजः प्राणमायुर्नि वेष्टयामीदमेनमधराब्धं पादयामि ॥८॥

१०। सः । निःऽभृत्याः । पाशात् । १० ॥ ५ ॥

०। सः । अभृत्याः । पाशात् । ० ॥ ६ ॥

०। सः । निःऽभृत्याः । पाशात् । १० ॥ ७ ॥

XVI.8.5 Ours be the conquest; ours the rise up; ours the righteousness; ours the brilliance; ours the knowledge; ours the bliss; ours the sacrifice; ours the cattle; ours the progeny; ours be the heroic sons. From sharing that we exclude so and so, the descendant of so and so, the son of so and so mother, that yonder one. May he not be freed from the noose of misery. Now I wrap up his lustre, brilliance, vital breath and life-span. Here I make him fall down below.

XVI.8.6 Ours be the conquest; ours the rise up; ours the righteousness; ours the brilliance; ours the knowledge; ours the bliss; ours the sacrifice; ours the cattle; ours the progeny; ours be the heroic sons. From sharing that we exclude so and so, the descendant of so and so, the son of so and so mother, that yonder one. May he not be freed from the noose of poverty. Now I wrap up his lustre, brilliance, vital breath and life-span. Here I make him fall down below.

XVI.8.7 Ours be the conquest; ours the rise up; ours the righteousness; ours the brilliance; ours the knowledge; ours the bliss; ours the sacrifice; ours the cattle; ours the progeny; ours be the heroic sons. From sharing that we exclude so and so, the descendant of so and so, the son of so and so mother, that yonder one. May he not be freed from the noose of loss of wealth. Now I wrap up his lustre, brilliance, vital breath and life-span. Here I make him fall down below.

XVI.8.8 Ours be the conquest; ours the rise up; ours the righteousness; ours the brilliance; ours the knowledge; ours the bliss; ours the sacrifice; ours the cattle; ours the progeny; ours be the heroic sons. From sharing that we exclude so and so, the descendant of so and so, the son of so and so mother, that yonder one. May he not be freed from the noose of defeat. Now I wrap up his lustre, brilliance, vital breath and life-span. Here I make him fall down below.



जितम्स्माकमुद्भिन्नम्स्माकमृतम्स्माकं तेजोस्माकं ब्रह्मास्माकं स्वर्गस्माकं  
 यज्ञोद्भूतम्स्माकं पशवोस्माकं प्रजा अस्माकं वीरा अस्माकम् ।  
 तस्माद्वसुं निर्भजामोऽमुमासुष्यायणमसुष्याः पुत्रमसौ यः ।  
 स देवजामीनां पाशान्मा मोचि ।  
 तस्येदं वर्चस्तेजः प्राणमायुर्नि वैष्टयामीदमेनमधराब्धं पादयामि ॥९॥  
 जितम्स्माकमुद्भिन्नम्स्माकमृतम्स्माकं तेजोस्माकं ब्रह्मास्माकं स्वर्गस्माकं  
 यज्ञोद्भूतम्स्माकं पशवोस्माकं प्रजा अस्माकं वीरा अस्माकम् ।  
 तस्माद्वसुं निर्भजामोऽमुमासुष्यायणमसुष्याः पुत्रमसौ यः ।  
 स बृहस्पतेः पाशान्मा मोचि ।  
 तस्येदं वर्चस्तेजः प्राणमायुर्नि वैष्टयामीदमेनमधराब्धं पादयामि ॥१०॥  
 जितम्स्माकमुद्भिन्नम्स्माकमृतम्स्माकं तेजोस्माकं ब्रह्मास्माकं स्वर्गस्माकं  
 यज्ञोद्भूतम्स्माकं पशवोस्माकं प्रजा अस्माकं वीरा अस्माकम् ।  
 तस्माद्वसुं निर्भजामोऽमुमासुष्यायणमसुष्याः पुत्रमसौ यः ।  
 स प्रजापतेः पाशान्मा मोचि ।  
 तस्येदं वर्चस्तेजः प्राणमायुर्नि वैष्टयामीदमेनमधराब्धं पादयामि ॥११॥  
 जितम्स्माकमुद्भिन्नम्स्माकमृतम्स्माकं तेजोस्माकं ब्रह्मास्माकं स्वर्गस्माकं  
 यज्ञोद्भूतम्स्माकं पशवोस्माकं प्रजा अस्माकं वीरा अस्माकम् ।  
 तस्माद्वसुं निर्भजामोऽमुमासुष्यायणमसुष्याः पुत्रमसौ यः ।  
 स ऋषीणां पाशान्मा मोचि ।  
 तस्येदं वर्चस्तेजः प्राणमायुर्नि वैष्टयामीदमेनमधराब्धं पादयामि ॥१२॥

- ०।९ । सः । देवऽजामीनाम् । पाशात् । ० ॥ ९ ॥  
 ०।१० । सः । बृहस्पतेः । पाशात् । ० ॥ १० ॥  
 ०।१० । सः । प्रजापतेः । पाशात् । ० ॥ ११ ॥  
 ०।१० । सः । ऋषीणाम् । पाशात् । ० ॥ १२ ॥

XVI.8.9 Ours be the conquest; ours the rise up; ours the righteousness; ours the brilliance; ours the knowledge; ours the bliss; ours the sacrifice; ours the cattle; ours the progeny; ours be the heroic sons. From sharing that we exclude so and so, the descendant of so and so, the son of so and so mother, that yonder one. May he not be released from the noose of the perverted sense-organs (devajāmī). Now I wrap up his lustre, brilliance, vital breath and life-span. Here I make him fall down below.

XVI.8.10 Ours be the conquest; ours the rise up; ours the righteousness; ours the brilliance; ours the knowledge; ours the bliss; ours the sacrifice; ours the cattle; ours the progeny; ours be the heroic sons. From sharing that we exclude so and so, the descendant of so and so, the son of so and so mother, that yonder one. May he not be released from the noose of the Lord of knowledge. Now I wrap up his lustre, brilliance, vital breath and life-span. Here I make him fall down below.

XVI.8.11 Ours be the conquest; ours the rise up; ours the righteousness; ours the brilliance; ours the knowledge; ours the bliss; ours the sacrifice; ours the cattle; ours the progeny; ours be the heroic sons. From sharing that we exclude so and so, the descendant of so and so, the son of so and so mother, that yonder one. May he not be released from the noose of the Lord of creatures. Now I wrap up his lustre, brilliance, vital breath and life-span. Here I make him fall down below.

XVI.8.12 Ours be the conquest; ours the rise up; ours the righteousness; ours the brilliance; ours the knowledge; ours the bliss; ours the sacrifice; ours the cattle; ours the progeny; ours be the heroic sons. From sharing that we exclude so and so, the descendant of so and so, the son of so and so mother, that yonder one. May he not be released from the noose of the seers. Now I wrap up his lustre, brilliance, vital breath and life-span. Here I make him fall down below.

जितमस्माकमुद्भिन्नमस्माकमृतमस्माकं तेजोस्माकं ब्रह्मास्माकं स्वर्िस्माकं  
यज्ञोद्स्माकं पशवोस्माकं प्रजा अस्माकं वीरा अस्माकम् ।  
तस्माद्वसुं निर्भजामोद्युमाद्युष्यायणममुष्याः पुत्रमसौ यः ।  
स अर्धियाणां पाशान्मा मोचि ।  
तस्येदं वर्चस्तेजः प्राणमायुर्नि वैष्ट्यामीदमेनमधराब्धं पादयामि ॥१३॥  
जितमस्माकमुद्भिन्नमस्माकमृतमस्माकं तेजोस्माकं ब्रह्मास्माकं स्वर्िस्माकं  
यज्ञोद्स्माकं पशवोस्माकं प्रजा अस्माकं वीरा अस्माकम् ।  
तस्माद्वसुं निर्भजामोद्युमाद्युष्यायणममुष्याः पुत्रमसौ यः ।  
सोऽङ्गिरसां पाशान्मा मोचि ।  
तस्येदं वर्चस्तेजः प्राणमायुर्नि वैष्ट्यामीदमेनमधराब्धं पादयामि ॥१४॥  
जितमस्माकमुद्भिन्नमस्माकमृतमस्माकं तेजोस्माकं ब्रह्मास्माकं स्वर्िस्माकं  
यज्ञोद्स्माकं पशवोस्माकं प्रजा अस्माकं वीरा अस्माकम् ।  
तस्माद्वसुं निर्भजामोद्युमाद्युष्यायणममुष्याः पुत्रमसौ यः ।  
स अङ्गिरसानां पाशान्मा मोचि ।  
तस्येदं वर्चस्तेजः प्राणमायुर्नि वैष्ट्यामीदमेनमधराब्धं पादयामि ॥१५॥  
जितमस्माकमुद्भिन्नमस्माकमृतमस्माकं तेजोस्माकं ब्रह्मास्माकं स्वर्िस्माकं  
यज्ञोद्स्माकं पशवोस्माकं प्रजा अस्माकं वीरा अस्माकम् ।  
तस्माद्वसुं निर्भजामोद्युमाद्युष्यायणममुष्याः पुत्रमसौ यः ।  
सोऽर्धियाणां पाशान्मा मोचि ।  
तस्येदं वर्चस्तेजः प्राणमायुर्नि वैष्ट्यामीदमेनमधराब्धं पादयामि ॥१६॥

०।० । सः । अर्धियाणाम् । पाशात् । ० ॥ १३ ॥

०।० । सः । अङ्गिरसाम् । पाशात् । ० ॥ १४ ॥

०।० । सः । अङ्गिरसानाम् । पाशात् । ० ॥ १५ ॥

०।० । सः । अर्धियाणाम् । पाशात् । ० ॥ १६ ॥

XVI.8.13 Ours be the conquest; ours the rise up; ours the righteousness; ours the brilliance; ours the knowledge; ours the bliss; ours the sacrifice; ours the cattle; ours the progeny; ours be the heroic sons. From sharing that we exclude so and so, the descendant of so and so, the son of so and so mother, that yonder one. May he not be released from the noose of the descendants of seers. Now I wrap up his lustre, brilliance, vital breath and life-span. Here I make him fall down below.

XVI.8.14 Ours be the conquest; ours the rise up; ours the righteousness; ours the brilliance; ours the knowledge; ours the bliss; ours the sacrifice; ours the cattle; ours the progeny; ours be the heroic sons. From sharing that we exclude so and so, the descendant of so and so, the son of so and so mother, that yonder one. May he not be released from the noose of the brilliant austere sages. Now I wrap up his lustre, brilliance, vital breath and life-span. Here I make him fall down below.

XVI.8.15 Ours be the conquest; ours the rise up; ours the righteousness; ours the brilliance; ours the knowledge; ours the bliss; ours the sacrifice; ours the cattle; ours the progeny; ours be the heroic sons. From sharing that we exclude so and so, the descendant of so and so, the son of so and so mother, that yonder one. May he not be released from the noose of the descendants of the brilliant austere sages. Now I wrap up his lustre, brilliance, vital breath and life-span. Here I make him fall down below.

XVI.8.16 Ours be the conquest; ours the rise up; ours the righteousness; ours the brilliance; ours the knowledge; ours the bliss; ours the sacrifice; ours the cattle; ours the progeny; ours be the heroic sons. From sharing that we exclude so and so, the descendant of so and so, the son of so and so mother, that yonder one. May he not be released from the noose of the seekers of the supreme. Now I wrap up his lustre, brilliance, vital breath and life-span. Here I make him fall down below.

जितमस्माकमुद्भिन्नमस्माकमृतमस्माकं तेजोस्माकं ब्रह्मास्माकं स्वर्गिस्माकं  
यज्ञोद्भिस्माकं पशवोस्माकं प्रजा अस्माकं वीरा अस्माकम् ।  
तस्माद्वसुं निर्भजामोमुमासुष्यायणमसुष्याः पुत्रमसौ यः ।

स आथर्वणानां पाशान्मा मोचि ।

तस्येदं वर्षस्तेजः प्राणमायुर्नि वेष्टयामीदमेनमधराब्धं पादयामि ॥१७॥

जितमस्माकमुद्भिन्नमस्माकमृतमस्माकं तेजोस्माकं ब्रह्मास्माकं स्वर्गिस्माकं  
यज्ञोद्भिस्माकं पशवोस्माकं प्रजा अस्माकं वीरा अस्माकम् ।  
तस्माद्वसुं निर्भजामोमुमासुष्यायणमसुष्याः पुत्रमसौ यः ।

स वनस्पतीनां पाशान्मा मोचि ।

तस्येदं वर्षस्तेजः प्राणमायुर्नि वेष्टयामीदमेनमधराब्धं पादयामि ॥१८॥

जितमस्माकमुद्भिन्नमस्माकमृतमस्माकं तेजोस्माकं ब्रह्मास्माकं स्वर्गिस्माकं  
यज्ञोद्भिस्माकं पशवोस्माकं प्रजा अस्माकं वीरा अस्माकम् ।  
तस्माद्वसुं निर्भजामोमुमासुष्यायणमसुष्याः पुत्रमसौ यः ।

स वानस्पत्यानां पाशान्मा मोचि ।

तस्येदं वर्षस्तेजः प्राणमायुर्नि वेष्टयामीदमेनमधराब्धं पादयामि ॥१९॥

जितमस्माकमुद्भिन्नमस्माकमृतमस्माकं तेजोस्माकं ब्रह्मास्माकं स्वर्गिस्माकं  
यज्ञोद्भिस्माकं पशवोस्माकं प्रजा अस्माकं वीरा अस्माकम् ।  
तस्माद्वसुं निर्भजामोमुमासुष्यायणमसुष्याः पुत्रमसौ यः ।

स ऋतूनां पाशान्मा मोचि ।

तस्येदं वर्षस्तेजः प्राणमायुर्नि वेष्टयामीदमेनमधराब्धं पादयामि ॥२०॥

०।० । सः । आथर्वणानाम् । पाशात् । ० ॥ १७ ॥

०।० । सः । वनस्पतीनाम् । पाशात् । ० ॥ १८ ॥

०।० । सः । वानस्पत्यानाम् । पाशात् । ० ॥ १९ ॥

०।० । सः । ऋतूनाम् । पाशात् । ० ॥ २० ॥

XVI.8.17 Ours be the conquest; ours the rise up; ours the righteousness; ours the brilliance; ours the knowledge; ours the bliss; ours the sacrifice; ours the cattle; ours the progeny; ours be the heroic sons. From sharing that we exclude so and so, the descendant of so and so, the son of so and so mother, that yonder one. May he not be released from the noose of the descendants of the seekers of the supreme. Now I wrap up his lustre, brilliance, vital breath and life-span. Here I make him fall down below.

XVI.8.18 Ours be the conquest; ours the rise up; ours the righteousness; ours the brilliance; ours the knowledge; ours the bliss; ours the sacrifice; ours the cattle; ours the progeny; ours be the heroic sons. From sharing that we exclude so and so, the descendant of so and so, the son of so and so mother, that yonder one. May he not be released from the noose of the lords of the forests. Now I wrap up his lustre, brilliance, vital breath and life-span. Here I make him fall down below.

XVI.8.19 Ours be the conquest; ours the rise up; ours the righteousness; ours the brilliance; ours the knowledge; ours the bliss; ours the sacrifice; ours the cattle; ours the progeny; ours be the heroic sons. From sharing that we exclude so and so, the descendant of so and so, the son of so and so mother, that yonder one. May he not be released from the noose of the descendants of the lords of the forests. Now I wrap up his lustre, brilliance, vital breath and life-span. Here I make him fall down below.

XVI.8.20 Ours be the conquest; ours the rise up; ours the righteousness; ours the brilliance; ours the knowledge; ours the bliss; ours the sacrifice; ours the cattle; ours the progeny; ours be the heroic sons. From sharing that we exclude so and so, the descendant of so and so, the son of so and so mother, that yonder one. May he not be released from the noose of the seasons. Now I wrap up his lustre, brilliance, vital breath and life-span. Here I make him fall down below.

जितमस्माकमुद्रिन्नमस्माकमृतमस्माकं तेजोस्माकं ब्रह्मास्माकं स्वर्गस्माकं  
यज्ञोद्भूतमस्माकं पशवोस्माकं प्रजा अस्माकं वीरा अस्माकम् ।  
तस्माद्वसुं निर्भजामोमुमासुष्यायणममुष्याः पुत्रमसौ यः ।  
स आर्तवानां पाशान्मा मोचि ।  
तस्येदं वर्षस्तेजः प्राणमायुर्नि वेष्टयामीदमेनमधराब्धं पादयामि ॥२१॥  
जितमस्माकमुद्रिन्नमस्माकमृतमस्माकं तेजोस्माकं ब्रह्मास्माकं स्वर्गस्माकं  
यज्ञोद्भूतमस्माकं पशवोस्माकं प्रजा अस्माकं वीरा अस्माकम् ।  
तस्माद्वसुं निर्भजामोमुमासुष्यायणममुष्याः पुत्रमसौ यः ।  
स मासानां पाशान्मा मोचि ।  
तस्येदं वर्षस्तेजः प्राणमायुर्नि वेष्टयामीदमेनमधराब्धं पादयामि ॥२२॥  
जितमस्माकमुद्रिन्नमस्माकमृतमस्माकं तेजोस्माकं ब्रह्मास्माकं स्वर्गस्माकं  
यज्ञोद्भूतमस्माकं पशवोस्माकं प्रजा अस्माकं वीरा अस्माकम् ।  
तस्माद्वसुं निर्भजामोमुमासुष्यायणममुष्याः पुत्रमसौ यः ।  
सोर्धमासानां पाशान्मा मोचि ।  
तस्येदं वर्षस्तेजः प्राणमायुर्नि वेष्टयामीदमेनमधराब्धं पादयामि ॥२३॥  
जितमस्माकमुद्रिन्नमस्माकमृतमस्माकं तेजोस्माकं ब्रह्मास्माकं स्वर्गस्माकं  
यज्ञोद्भूतमस्माकं पशवोस्माकं प्रजा अस्माकं वीरा अस्माकम् ।  
तस्माद्वसुं निर्भजामोमुमासुष्यायणममुष्याः पुत्रमसौ यः ।  
सोर्धिरात्रयोः पाशान्मा मोचि ।  
तस्येदं वर्षस्तेजः प्राणमायुर्नि वेष्टयामीदमेनमधराब्धं पादयामि ॥२४॥

०।०। सः । आर्तवानाम् । पाशात् । ० ॥ २१ ॥

०।०। सः । मासानाम् । पाशात् । ० ॥ २२ ॥

०।०। सः । अर्धमासानाम् । पाशात् । ० ॥ २३ ॥

०।०। सः । अर्धरात्रयोः । पाशात् । ० ॥ २४ ॥

XVI.8.21 Ours be the conquest; ours the rise up; ours the  
righteousness; ours the brilliance; ours the knowledge; ours  
the bliss; ours the sacrifice; ours the cattle; ours the progeny;  
ours be the heroic sons. From sharing that we exclude so and  
so, the descendant of so and so, the son of so and so mother,  
that yonder one. May he not be released from the noose of  
the groups of the seasons. Now I wrap up his lustre,  
brilliance, vital breath and life-span. Here I make him fall  
down below.

XVI.8.22 Ours be the conquest; ours the rise up; ours the  
righteousness; ours the brilliance; ours the knowledge; ours  
the bliss; ours the sacrifice; ours the cattle; ours the progeny;  
ours be the heroic sons. From sharing that we exclude so and  
so, the descendant of so and so, the son of so and so mother,  
that yonder one. May he not be released from the noose of  
the months. Now I wrap up his lustre, brilliance, vital breath  
and life-span. Here I make him fall down below.

XVI.8.23 Ours be the conquest; ours the rise up; ours the  
righteousness; ours the brilliance; ours the knowledge; ours  
the bliss; ours the sacrifice; ours the cattle; ours the progeny;  
ours be the heroic sons. From sharing that we exclude so and  
so, the descendant of so and so, the son of so and so mother,  
that yonder one. May he not be released from the noose of  
the half-months. Now I wrap up his lustre, brilliance, vital  
breath and life-span. Here I make him fall down below.

XVI.8.24 Ours be the conquest; ours the rise up; ours the  
righteousness; ours the brilliance; ours the knowledge; ours  
the bliss; ours the sacrifice; ours the cattle; ours the progeny;  
ours be the heroic sons. From sharing that we exclude so and  
so, the descendant of so and so, the son of so and so mother,  
that yonder one. May he not be released from the noose of  
the day and night. Now I wrap up his lustre, brilliance, vital  
breath and life-span. Here I make him fall down below.

जितमस्माकमुद्भिन्नमस्माकमृतमस्माकं तेजोस्माकं ब्रह्मास्माकं स्वर्गस्माकं  
 यज्ञोद्भूतार्कं पशवोस्माकं प्रजा अस्माकं वीरा अस्माकम् ।  
 तस्माद्वृष्टं निर्भजामोमुमासुष्यायणमुष्याः पुत्रमस्तौ यः ।  
 सोऽहोः संयुतोः पाशान्मा मोचि ।  
 तस्येदं वर्चस्तेजः प्राणमायुर्नि वेष्टयामीदमेनमधराब्धं पादयामि ॥२५॥  
 जितमस्माकमुद्भिन्नमस्माकमृतमस्माकं तेजोस्माकं ब्रह्मास्माकं स्वर्गस्माकं  
 यज्ञोद्भूतार्कं पशवोस्माकं प्रजा अस्माकं वीरा अस्माकम् ।  
 तस्माद्वृष्टं निर्भजामोमुमासुष्यायणमुष्याः पुत्रमस्तौ यः ।  
 स यावापृथिव्योः पाशान्मा मोचि ।  
 तस्येदं वर्चस्तेजः प्राणमायुर्नि वेष्टयामीदमेनमधराब्धं पादयामि ॥२६॥  
 जितमस्माकमुद्भिन्नमस्माकमृतमस्माकं तेजोस्माकं ब्रह्मास्माकं स्वर्गस्माकं  
 यज्ञोद्भूतार्कं पशवोस्माकं प्रजा अस्माकं वीरा अस्माकम् ।  
 तस्माद्वृष्टं निर्भजामोमुमासुष्यायणमुष्याः पुत्रमस्तौ यः ।  
 स इन्द्रान्योः पाशान्मा मोचि ।  
 तस्येदं वर्चस्तेजः प्राणमायुर्नि वेष्टयामीदमेनमधराब्धं पादयामि ॥२७॥  
 जितमस्माकमुद्भिन्नमस्माकमृतमस्माकं तेजोस्माकं ब्रह्मास्माकं स्वर्गस्माकं  
 यज्ञोद्भूतार्कं पशवोस्माकं प्रजा अस्माकं वीरा अस्माकम् ।  
 तस्माद्वृष्टं निर्भजामोमुमासुष्यायणमुष्याः पुत्रमस्तौ यः ।  
 स मित्रावरुणयोः पाशान्मा मोचि ।  
 तस्येदं वर्चस्तेजः प्राणमायुर्नि वेष्टयामीदमेनमधराब्धं पादयामि ॥२८॥

०।०। सः । अहोः । सम्युतोः । पाशात् । ० ॥ २५ ॥

०।०। सः । यावापृथिव्योः । पाशात् । ० ॥ २६ ॥

०।०। सः । इन्द्रान्योः । पाशात् । ० ॥ २७ ॥

०।०। सः । मित्रावरुणयोः । पाशात् । ० ॥ २८ ॥

XVI.8.25 Ours be the conquest; ours the rise up; ours the righteousness; ours the brilliance; ours the knowledge; ours the bliss; ours the sacrifice; ours the cattle; ours the progeny; ours be the heroic sons. From sharing that we exclude so and so, the descendant of so and so, the son of so and so mother, that yonder one. May he not be released from the noose of the two days tied together. Now I wrap up his lustre, brilliance, vital breath and life-span. Here I make him fall down below.

XVI.8.26 Ours be the conquest; ours the rise up; ours the righteousness; ours the brilliance; ours the knowledge; ours the bliss; ours the sacrifice; ours the cattle; ours the progeny; ours be the heroic sons. From sharing that we exclude so and so, the descendant of so and so, the son of so and so mother, that yonder one. May he not be released from the noose of the heaven and earth. Now I wrap up his lustre, brilliance, vital breath and life-span. Here I make him fall down below.

XVI.8.27 Ours be the conquest; ours the rise up; ours the righteousness; ours the brilliance; ours the knowledge; ours the bliss; ours the sacrifice; ours the cattle; ours the progeny; ours be the heroic sons. From sharing that we exclude so and so, the descendant of so and so, the son of so and so mother, that yonder one. May he not be released from the noose of the Lord resplendent and adorable. Now I wrap up his lustre, brilliance, vital breath and life-span. Here I make him fall down below.

XVI.8.28 Ours be the conquest; ours the rise up; ours the righteousness; ours the brilliance; ours the knowledge; ours the bliss; ours the sacrifice; ours the cattle; ours the progeny; ours be the heroic sons. From sharing that we exclude so and so, the descendant of so and so, the son of so and so mother, that yonder one. May he not be released from the noose of the Lord friendly and venerable. Now I wrap up his lustre, brilliance, vital breath and life-span. Here I make him fall down below.

जितम्स्माकमुद्भिन्नम्स्माकमृतम्स्माकं तेजोस्माकं ब्रह्मास्माकं स्वस्माकं  
 युक्तास्माकं पशवोस्माकं प्रजा अस्माकं वीरा अस्माकम् ।  
 तस्मादमुं निर्भजामोमुमापुष्यापुणमपुष्याः पुत्रमसौ यः ।  
 स राक्षो वरुणस्य पाशान्मा मोचि ।  
 तस्येदं वर्चस्तेजः प्राणमायुर्नि वेष्टयामीदमेनमधराब्धं पादयामि ॥२९॥  
 जितम्स्माकमुद्भिन्नम्स्माकमृतम्स्माकं तेजोस्माकं ब्रह्मास्माकं स्वस्माकं  
 युक्तास्माकं पशवोस्माकं प्रजा अस्माकं वीरा अस्माकम् ॥३०॥  
 तस्मादमुं निर्भजामोमुमापुष्यापुणमपुष्याः पुत्रमसौ यः ॥३१॥  
 स मृत्योः पट्वीशात्पाशान्मा मोचि ॥३२॥  
 तस्येदं वर्चस्तेजः प्राणमायुर्नि वेष्टयामीदमेनमधराब्धं पादयामि ॥३३॥

०।०। सः । राक्षः । वरुणस्य । पाशात् । ० ॥ २९ ॥

जितम् । अस्माकम् । मृतम् । अस्माकम् । तेजः । अस्माकम् । ब्रह्म । अस्माकम् । स्वः ।  
 अस्माकम् । युक्तः । अस्माकम् । पशवः । अस्माकम् । प्रजाः । अस्माकम् । वीराः ।  
 अस्माकम् ॥ ३० ॥

तस्मात् । अमुम् । निः । भजामः । अमुम् । आमुष्यापुणम् । अमुष्याः । पुत्रम् । असौ । यः ॥  
 सः । मृत्योः । पट्वीशात् । पाशात् । मा । मोचि ॥ ३२ ॥

तस्य । इदम् । वर्चः । तेजः । प्राणम् । आयुः । नि । वेष्टयामि । इदम् । एनम् ।  
 अधराब्धम् । पादयामि ॥ ३३ ॥

[ ९ ] वचना पर्यायः

(१-४) पशवोऽस्माकं पशवोऽस्माकं वयं कर्माः । (१) वयमर्कः वयापतिः, (२) द्वितीयाया मन्योक्तः, (३-४) द्वितीया-  
 याम्योऽथ स्वर्गो देवताः । (१) वयमाया आर्ष्यदुर्, (२) द्वितीयाया आर्ष्यदुर्, (३) द्वितीयाया आर्ष्यदुर्, (४) द्वितीयाया आर्ष्यदुर् ।  
 (१) द्वितीयाया आर्ष्यदुर्, (२) द्वितीयाया आर्ष्यदुर्, (३) द्वितीयाया आर्ष्यदुर्, (४) द्वितीयाया आर्ष्यदुर् ।

जितम्स्माकमुद्भिन्नम्स्माकमृतम्स्माकं तेजोस्माकं ब्रह्मास्माकं स्वस्माकं  
 युक्तास्माकं पशवोस्माकं प्रजा अस्माकं वीरा अस्माकम् ॥३१॥

जितम् । अस्माकम् । उत्तमिन्नम् । अस्माकम् । अग्निः । अस्थाम् । विश्वाः । पृतनाः । अरातीः ॥

XVI.8.29 Ours be the conquest; ours the rise up; ours the  
 righteousness; ours the brilliance; ours the knowledge; ours  
 the bliss; ours the sacrifice; ours the cattle; ours the progeny;  
 ours be the heroic sons. From sharing that we exclude so and  
 so, the descendant of so and so, the son of so and so mother,  
 that yonder one. May he not be released from the noose of  
 the venerable king. Now I wrap up his lustre, brilliance, vital  
 breath and life-span. Here I make him fall down below.

XVI.8.30 Ours be the conquest; ours the rise up; ours the  
 righteousness; ours the brilliance; ours the knowledge; ours  
 the bliss; ours the sacrifice; ours the cattle; ours the progeny;  
 ours be the heroic sons. (Same as XVI.8.1)

XVI.8.31 From sharing that we exclude so and so, the descendant of  
 so and so, the son of so and so mother, that yonder one.

XVI.8.32 May he not be freed from the fetter, from the noose of death.

XVI.8.33 Now I wrap up his lustre, brilliance, vital breath and life-  
 span. Here I make him fall down below.

#### PARYĀYA - IX

#### To Secure Wealth

XVI.9.1 Ours be the conquest; ours be the rise-up. May I withstand  
 all the enemy hordes.



तदुभिराहु तद् सोमं आह पूषा मां वात्सुकृतस्य लोके ॥२॥  
 अगन्म स्वः स्वर्गिगन्म सं सूर्यस्य ज्योतिषागन्म ॥३॥  
 वस्योभूयाय वसुमान्यहो वसु वंशिषीय वसुमान्भूयासं वसु मयि धेहि ॥४॥

तत् । अग्निः । आह । तत् । ऊं इति । सोमः । आह । पूषा । मा । वात् । सुकृतस्य । लोके ॥२॥  
 अगन्म । स्वः । स्वर्गः । अगन्म । सम् । सूर्यस्य । ज्योतिषा । अगन्म ॥ ३ ॥  
 वस्यः । उभूयाय । वसुमान् । यः । वसु । वंशिषीय । वसुमान् । भूयासम् । वसु । मयि । धेहि ॥

। इति पौर्वर्चं ब्रह्मणः ।

[ अथर्व ९, सूक्त १०३ ]

XVI.9.2 The adorable Lord says so; the blissful Lord also says so.  
 May the nourisher Lord set me in the world of virtuous.

XVI.9.3 We have attained light; we have attained bliss. We are united  
 with the light of the sun.

XVI.9.4 For increase in wealth is the wealth-bestowing sacrifice. May  
 I obtain wealth. May I become wealthy. Bestow wealth on  
 me.

-----  
 Here ends Kāṇḍa XVI  
 Hymns 9, Verses 103  
 -----